



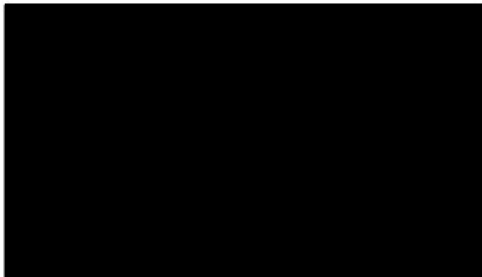
**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE, DE SEVILLA Y LA UNIVERSITÄT PASSAU, PARA LA REALIZACIÓN DE TESIS DOCTORALES EN RÉGIMEN DE COTUTELA INTERNACIONAL**

En Sevilla, a 7 de diciembre de 2022

**REUNIDAS**

DE UNA PARTE, el Prof. Dr. Francisco Oliva Blázquez, Rector Magnífico de la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla, nombrado por Decreto 191/2020, de 24 de noviembre, del Consejo de Gobierno de la Junta de Andalucía (BOJA nº 230, de 27 de noviembre), en nombre y representación de esta y de acuerdo con las atribuciones que tiene conferidas por el artículo 32.1.n) de los Estatutos de la mencionada Universidad, aprobados por Decreto 298/2003 de 21 de octubre y modificados por Decreto 265/2011, de 2 de agosto.

Y DE OTRA, la Universität Passau, situada en Innstraße 41, 94032 Passau, representada por su Presidente, Prof. Dr. Ulrich Bartosch, actuando en nombre y representación de su universidad de acuerdo con las atribuciones que tiene conferidas por la Ley Bavarese de la Educación Superior (Bayerisches Hochschulgesetz).



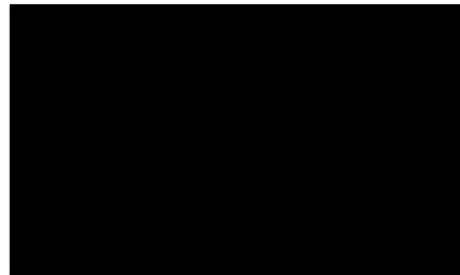
**AGREEMENT BETWEEN THE PABLO DE OLAVIDE UNIVERSITY AND THE UNIVERSITY OF PASSAU ON THE REGULATION OF THE INTERNATIONAL JOINT SUPERVISION SYSTEM OF DOCTORAL THESES**

Passau, 7 de diciembre of 2022

**BETWEEN**

OF THE ONE PART, Prof. Dr. Francisco Oliva Blázquez, acting on behalf of the Pablo de Olavide University, of which he is Rector appointed by Decree 191/2020 of November 24<sup>th</sup> of the Governing Council of the Autonomous Community of Andalusia (BOJA nº. 230, November 27<sup>th</sup>), in the exercise of the authority conferred on him in accordance with the Bylaws of the above-mentioned university stipulated in the 32.1.n Article, approved by Decree 298/2003 of October 21<sup>st</sup>, and amended by Decree 265/2011 of August 2<sup>nd</sup>.

AND OF THE OTHER PART, the University of Passau, established at Innstraße 41, 94032 Passau, represented by its President, Prof. Dr. Ulrich Bartosch, acting on behalf of this institution in the exercise of the authority conferred on him in accordance with the Bavarian Law of Higher Education (Bayerisches Hochschulgesetz).





Ambas partes se reconocen, en el concepto en que respectivamente intervienen, la capacidad legal necesaria para el otorgamiento del presente Convenio de Colaboración, a cuyo efecto,

### EXPONEN

**PRIMERO.** Que ambas instituciones tienen interés en instaurar y desarrollar acciones de cooperación científica y académica que favorezcan la mejor formación de los doctorandos/as.

**SEGUNDO.** Que, la Universidad Pablo de Olavide y la Universität Passau desean acordar el régimen de ejercicio de cotutela internacional de tesis doctorales por doctores de ambas instituciones, que se regulará por lo previsto en este Convenio y por las normas que en su caso puedan desarrollarlo o aplicarlo, en el seno del marco normativo que a cada institución afecta.

Por consiguiente y en atención a las consideraciones que preceden, las partes intervinientes en este acto, en virtud de la representación que ostentan, suscriben el presente Convenio de Colaboración, que se regirá por las siguientes

### CLÁUSULAS

#### PRIMERA.- Objeto

El objeto del presente Convenio es definir las bases de la colaboración entre la Universidad Pablo de Olavide y la Universität Passau para que los estudiantes de los programas de doctorado que en cada momento acuerden ambas partes puedan realizar sus tesis doctorales en régimen de cotutela internacional (R.D. 99/2011, Art. 15.2 y Art. 16 Abs. 1 BayHSchG y § 17 APromO).

Both Parties recognise each other as having sufficient legal capacity (in the concept in which they are respectively involved) to the bestowal of this Partnership Agreement, for which they manifest and declare

### WHEREAS

1.- Both institutions have recognised their mutual interests in stimulating scientific and academic cooperation and promoting mobility with the aim of improving the training of the PhD candidates.

2.- The Pablo de Olavide University and the University of Passau are willing to agree on the international joint supervision system of doctoral theses by doctors from both institutions, which will be regulated by the provisions on this Agreement and the regulations that may develop or apply it, within the regulatory framework that affects each institution.

Accordingly, and in the light of the aforementioned interests, the Parties involved, pursuant to the representation they hold, sign this Partnership Agreement which shall be governed by the following

### PROVISIONS

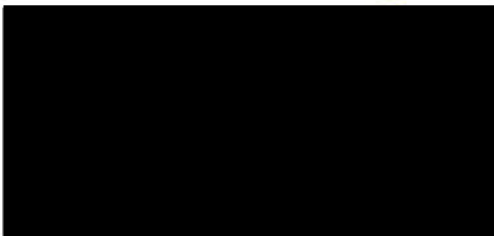
#### Article 1.- Subject of the Agreement

The objective of this Agreement is to define the bases of the collaboration between the Pablo de Olavide University and the University of Passau so that students from the doctoral programmes that both parties have agreed can conduct their doctoral theses under the international joint supervision system (Article 15.2 of Royal Decree 99/2011 and Art. 16 Abs. 1 BayHSchG and § 17 APromO).



## **SEGUNDA.- Obligaciones de las partes.**

1. La Universidad Pablo de Olavide y la Universität Passau formalizarán un Convenio Específico para cada uno de los estudiantes de doctorado que realice la tesis doctoral en régimen de cotutela internacional, que regulará el régimen concreto de la cotutela en cada caso, en los términos en los que prevea la normativa de cada una de las partes.
2. La firma del Convenio Específico de Cotutela Internacional expresa la conformidad de que el estudiante de doctorado citado en cada Convenio Específico realice la tesis en régimen de cotutela internacional, desplegando la plenitud de los efectos correspondientes.
3. Las tesis doctorales que sean defendidas en el marco de este convenio y de los convenios específicos previstos en el punto primero serán reconocidas por las instituciones firmantes de este Convenio, atendiendo cada una de ellas a la normativa que les resulte de aplicación.
4. El régimen referido a los requisitos previos, a la elaboración, al depósito o entrega y a la lectura de las tesis doctorales, así como el referido a su reproducción, su publicación por cualquier medio propio de las universidades o externos y a la eventual utilización de los resultados de la investigación, incluidos los correspondientes derechos de propiedad intelectual y de propiedad industrial, en su caso, será el previsto por las normas vigentes en cada país y, en su caso, en cada Universidad firmante.
5. Las universidades firmantes establecerán las formas de financiación de los gastos derivados de este Convenio de Cotutela Internacional, sin perjuicio de otros acuerdos particulares que puedan alcanzarse o de lo que, en su caso, se fije en el convenio específico de cotutela previsto en la cláusula segunda de este Convenio.



## **Article 2.- Responsibilities of parties.**

1. The Pablo de Olavide University and the University of Passau shall draw up a specific agreement for each doctorate student who carries out his/her thesis under the international joint supervision system, which shall govern the specific joint supervision system in each case, following the terms set out in each university's regulations.
2. The signing of the Specific International Joint Agreement states the consent for the doctoral student mentioned in each Specific Agreement to conduct the thesis under the international joint system, with the full effects of the corresponding.
3. The doctoral theses defended within the framework of this agreement and the specific agreements foreseen in 1. will be recognised by the signatory institutions of this Agreement, each in accordance with the regulations applicable to them.
4. The system referring to the prerequisites, the elaboration, the deposit or submission and the reading of the doctoral theses, as well as the those referring to their reproduction, their publication by any of the universities own or external means and the possible use of the results of the research, including the corresponding intellectual property and industrial property rights, where applicable, will be those laid down in the regulations in force in each country and, where applicable, in each signing University.
5. The signatory universities will establish the financial arrangements regarding the expenses arising from this International Joint Supervision Agreement, without prejudice to other specific agreements that could be reached or to what, where appropriate, could be established in the specific joint agreement foreseen in the second provision of this Agreement.



### **TERCERA.- Confidencialidad.**

Las partes firmantes se comprometen a tratar de forma absolutamente confidencial la información intercambiada entre las mismas durante la ejecución del presente Convenio.

### **CUARTA.- Comisión de Seguimiento.**

Se constituye una Comisión de Seguimiento, cuyas funciones son la vigilancia y control de la ejecución del convenio, así como de los compromisos adquiridos por las partes. Igualmente le corresponderá resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que pudiera plantear este.

Esta Comisión estará formada por un representante designado por la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla, en la persona que ejerza la Dirección de la Escuela de Doctorado y un representante designado por la Universität Passau, en la persona que preside la Junta de Examinadores de Premios de Doctorado de la Escuela de Investigación de Negocios, Economía y Sistemas de Información (Vorsitzender des Promotionsausschusses der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät).

### **QUINTA.- Duración.**

El presente Convenio tendrá una duración inicial de un año y será prorrogable de forma automática cada anualidad, hasta un máximo de cuatro años.

No obstante, en cualquier momento anterior a la finalización del plazo inicial de cuatro años previsto en el apartado anterior, las partes firmantes podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

### **SEXTA.- Modificación.**

No estableciéndose en el presente Convenio un régimen de modificación específico, esta se hará mediante acuerdo unánime de las partes. El procedimiento de modificación será el mismo que se siguió para la aprobación, conforme a las leyes que resulten aplicables para cada una de las partes.



### **Article 3.- Confidentiality.**

The Parties undertake to keep confidential any information exchange between them through the performance of this Agreement.

### **Article 4.- Monitoring Committee.**

A Monitoring Committee is established with the aim of supervising the execution of the Agreement. Likewise, this Committee will be in charge of resolving any matter concerning the interpretation of execution of this Agreement.

This Committee consists of a representative designated by the Pablo de Olavide University, in the person who manages the Doctoral School, and a representative designated by the University of Passau, in the person who chairs of the Board of Examiners for Doctoral Awards of the School of Business, Economics, and Information Systems Research (Vorsitzender des Promotionsausschusses der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät).

### **Article 5.- Duration.**

This Agreement will have an initial duration of one year and will be automatically extendable on an annual basis, up to a maximum of four years.

However, the signatory parties could agree unanimously to extend it for a period of up to four additional years or its expiration, at any time prior to the end of the initial four-year period provided for in the previous paragraph.

### **Article 6.- Modification.**

In the absence of a specific modification regime in this Agreement, modifications shall be made by unanimous agreement of the parties. The modification process will be the same as the one followed for the endorsement, in accordance with the laws applicable to each of the parties.



### **SÉPTIMA.- Extinción.**

El presente Convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

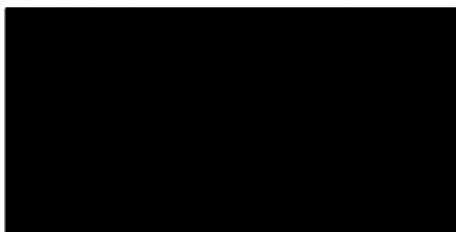
Son causas de resolución de este Convenio las siguientes:

1. El transcurso del plazo de vigencia inicial del convenio sin haberse acordado su prórroga.
2. El acuerdo unánime de las partes.
3. El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por una de las partes. En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado a la Comisión de Seguimiento y a las demás partes firmantes. Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio.
4. Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.

Si cuando concurra cualquiera de estas causas de resolución existiesen actuaciones en curso de ejecución, las partes, a propuesta de la Comisión de Seguimiento, podrán acordar la continuación y finalización de las que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización.

### **OCTAVA.- Entrada en Vigor y Eficacia.**

El presente Convenio de Colaboración entrará en vigor el día de su firma. Si esta tuviera lugar antes de la aprobación del Convenio por el Consejo de Gobierno de la Universidad Pablo de Olavide, su eficacia quedará supeditada a la ratificación por este último.



### **Article 7.- Termination.**

This Agreement shall terminate upon the completion of the actions constituting its subject matter or if there is to apply ground for termination.

The grounds for termination of this Agreement are the following:

1. Reaching the deadline of the Agreement without agreeing its extension.
2. The mutual consent of all parties.
3. Failure to comply with the obligations and commitments taken by one of the parties. In this case, any of the parties may inform the non-performing party of a requirement to comply with the obligations or commitments that are considered to be non-compliant within a certain period of time. This notice shall be communicated to the Monitoring Committee and to the other signatory parties. If the non-compliance persists after the period indicated in the request, the party that sent the request shall notify the signatory parties of the concurrence of the cause for termination and the agreement shall be understood to be terminated.
4. The court's decisions declaring the nullity of the Agreement.

If there were actions in progress when one of these grounds for termination arise, the Parties, at request of the Monitoring Committee, shall agree on the continuation and completion of those actions they deem appropriate, establishing a non-renewable deadline for its termination.

### **Article 8.- Entry into Force and Efficacy.**

This Partnership Agreement will come into force the day of its signature. If this takes place prior to the approval of the Agreement by the Governing Council of the Pablo de Olavide University, its effectiveness will be subject to ratification by the latter.



## **NOVENA.- Protección de Datos.**

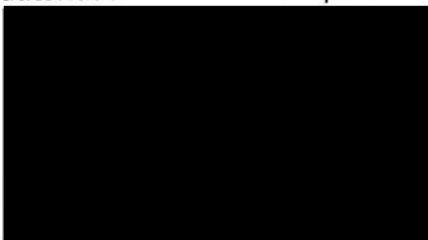
El régimen de protección de datos de carácter personal que han de cumplir las partes en las actuaciones que se desarrollen en ejecución del presente Convenio será el previsto de conformidad con lo establecido en la ley de cada país sobre Protección de Datos de Carácter Personal.

Las partes del presente Convenio manifiestan que los datos personales facilitados, para los casos en que éste sea una persona física, o en el caso de representantes de una persona jurídica, serán tratados única y exclusivamente para la gestión de las actividades del presente convenio, así como el mantenimiento del contacto de ambas partes. En cumplimiento de la normatividad vigente, las partes garantizan que han adoptado las medidas técnicas y organizativas necesarias para mantener el nivel de seguridad requerido, en atención a la naturaleza de los datos de carácter personal extractados.

A estos efectos, las entidades firmantes del Convenio deberán aplicar a los tratamientos de datos personales que en su caso se realizarán en ejecución del presente Convenio, los principios, garantías y medidas técnicas y organizativas establecidas en la normativa citada para la adecuada protección de los derechos y libertades de las personas en el tratamiento que se haga de sus datos personales.

Asimismo, los interesados, podrán ejercitar, en cualquier momento, sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento, portabilidad y a no ser objeto de decisiones automatizadas.

En lo que hace a la Universidad Pablo de Olavide, estos derechos podrán ejercitarse mediante la solicitud que se encuentra disponible en la siguiente dirección: <https://www.upo.es/proteccion-de-datos/index.html>. En su caso, el interesado también podrá plantear una reclamación ante la autoridad de control competente.



## **Article 9.- Data Protection.**

The personal data protection policy that has to be followed by the Parties in the operations to be carried out in the performance of this Agreement shall be the one established by the law of each country on Personal Data Protection.

The Parties of this Agreement express that the personal data provided, in cases where it is a natural person or representatives of a legal entity, will be solely processed for the management of operations of this Agreement and the constant contact between the Parties. In compliance with the current regulation, the Parties guarantee to have taken the appropriate technical and organisational measures in order to maintain the required security level in view of the nature of personal data collected.

For these purposes, the signatory entities of this Agreement shall apply the processing of data, which will be implemented in the execution of this Agreement, the principles, guarantees and technical and organisational measures established in the aforementioned regulations for the adequate protection of the rights and freedoms of individuals in the processing of their personal data.

Likewise, the interested parties may exercise at any time their rights of access, rectification, erasure, opposition, limitation of processing, portability, and the right not to be subject to automated decisions.

As for the Pablo de Olavide University, these rights may be exercised by the request available at the following address: <https://www.upo.es/proteccion-de-datos/index.html>. As the case may be, the interested one may present a complaint to the competent supervisory authority.



En lo que hace a la Universität Passau estos derechos podrán ejercitarse conforme a la Regulación General de la Protección de Datos de la Unión Europea, la Ley de Protección de Datos del Estado de Bavaria y las Directrices para la protección de datos personales en la Universität Passau: <https://www.uni-passau.de/datenschutz>

Las partes mantendrán la confidencialidad en el tratamiento de la información facilitada por las partes y de la información, de cualquier clase o naturaleza, generada como consecuencia de la ejecución del presente Convenio; dicha obligación se extenderá indefinidamente, aunque el convenio se hubiera extinguido. Todo ello sin perjuicio de la eventual autorización de las partes o de que, en su caso, dicha información pasara a ser considerada como de dominio público.

#### **DÉCIMA. Régimen jurídico y jurisdicción.**

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa para la Universidad Pablo de Olavide, viniendo su régimen jurídico determinado por la Ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público, así como por su propio clausulado. No pudiendo los convenios administrativos tener por objeto prestaciones propias de los contratos, queda excluida la aplicación de la Ley de contratos del sector público. (La citada ley española sólo se aplica a la universidad española socia).

Este Convenio es producto de la buena fe entre las partes, cuando las discrepancias sobre su interpretación y cumplimiento no puedan resolverse de común acuerdo en el seno de su Comisión de Seguimiento, se someterán al orden jurisdiccional contencioso-administrativo que corresponda. Además, la Comisión de Seguimiento servirá como mecanismo de resolución de litigios previo a la ejecución del convenio.



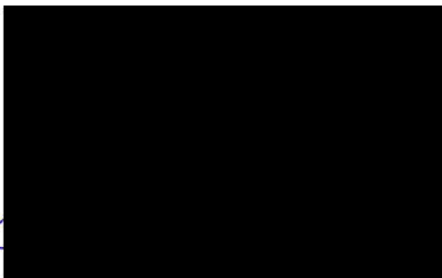
As for the University of Passau, these rights may be exercised in accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR) of the European Union, the Bavarian Data Protection Law, and the Guidelines for the protection of personal data at the University of Passau, see <https://www.uni-passau.de/datenschutz/>

The Parties shall maintain the confidentiality in the processing of information provided by the Parties and of information of any kind generated as a result of the performance of this Agreement; this obligation will continue indefinitely even when the Agreement is terminated. All this without prejudice of the possible consent of the Parties or that, as the case may be, the information becomes public domain.

#### **10.- Legal Status and Jurisdiction.**

This Agreement is of an administrative nature for the Pablo de Olavide University. Its legal framework is determined by its own regulations and by the Act 40/2015, of October 1st of the *Régimen Jurídico del Sector Público* (the Spanish public sector legal framework). As the administrative agreements may not have specific services covered by other agreements, the enforcement of the Public Sector Contracts Act is excluded. (The cited Spanish law applies only to the Spanish partner university).

This Agreement results from the good faith between the Parties. When the divergences in the interpretation and performance cannot be resolved by mutual agreement within their Monitoring Committee, they will be submitted to the appropriate contentious-administrative jurisdiction order. In addition, the Monitoring Committee serves as a dispute settlement mechanism prior to the implementation of the agreement.



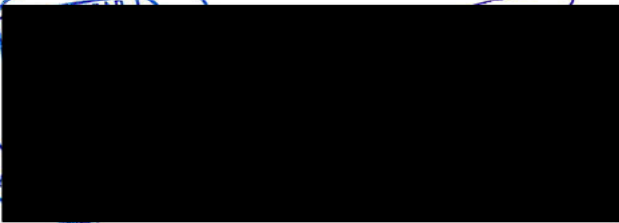


Y, en prueba de cuanto antecede y de conformidad con todas sus Cláusulas, ambas partes firman el presente documento, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

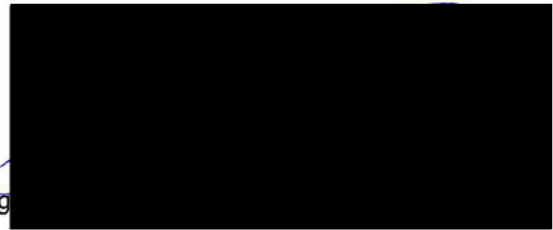


And, in witness whereof and in compliance with all the Provisions, both Parties sign this Agreement in duplicate in the place and date indicated in the head of the page.

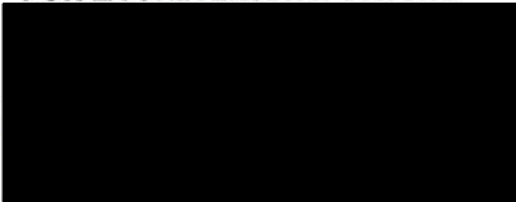
**POR LA UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE, DE SEVILLA**



**FROM THE PABLO DE OLAVIDE UNIVERSITY**

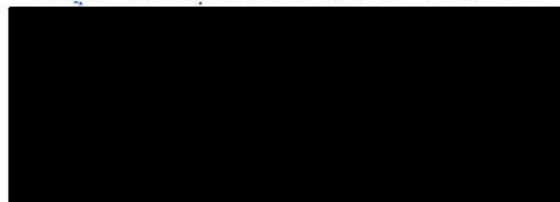


**POR LA UNIVERSITÄT PASSAU**



Fdo.: Prof. Dr. Ulrich Bartosch  
Innstraße 41 • 94032 Passau  
Tel. +49 851 509-1000

**FROM THE UNIVERSITY OF PASSAU**



Signature: Prof. Dr. Ulrich Bartosch  
Innstraße 41 • 94032 Passau  
Tel. +49 851 509-1000